



acoustic guitar, make sure there is no background noise in the room (voices, other musical instruments, radio, etc.)

10. When LOW BATT appears in upper right hand corner of meter, replace battery with S006P 9 volt battery.
11. After 2 minutes of non use, QWIK TUNE® will automatically shut off to save battery power.
12. **IN** and **OUT** jacks are provided so the QWIK TUNE® can be used "in line" during performance without affecting the guitar sound.

Enjoy your music!

### MODE D'EMPLOI

1. Pour les guitares électriques, insérez le câble dans la prise 'IN'. Pour les guitares acoustiques, tenez la guitare pour que l'ouïe soit à 100-200 mm des quatre orifices 'MIC' au devant du bouton d'accord.
2. Appuyez sur **ON**.
3. Pour réaliser un accord automatique, pincez n'importe quelle corde. Cette corde apparaîtra au fond du compteur LCD. (Si la corde qui apparaît n'est pas la bonne, utilisez l'accord manuel pour cette corde.)
4. Pour réaliser un accord manuel, appuyez sur **STRING. LOW E** apparaîtra au fond du compteur. Pour accorder une autre corde, appuyez sur **STRING** à nouveau.
5. Pour passer de l'accord manuel à l'accord automatique, appuyez sur **AUTO/MAN**.
6. Si, quand vous réalisez l'accord, l'aiguille s'arrête à gauche du "0" le ton de la corde est bémol (♭). Augmentez la tension sur la corde. Pincez la corde à nouveau. Répétez jusqu'à ce que l'aiguille se trouve sous le "0" du compteur. La corde est alors accordée.
7. Si l'aiguille s'arrête à droite du "0" le ton de la corde est do dièse (#). Diminuez la tension sur la corde. Pincez la corde à nouveau. Répétez jusqu'à ce que l'aiguille se trouve sous le "0" du compteur.
8. Les trois 'LED' seront allumés comme suit:
  - (♭) la corde est de (-1) à (-50) cents au-dessous du ton exact.
  - (TUNE) la corde est en accord.
  - (#) la corde est de (+1) à (+50) cents au-dessus du ton exact.
 Si le (♭) LED s'allume, suivez les instructions numéro 6 citées ci-dessus.

Si le (#) LED s'allume, suivez les instructions numéro 7 citées ci-dessus.

9. Si la tonalité de la corde est à plus de (-50) ou (+50) cents du ton exact, serrez ou desserrez la corde jusqu'à ce que un des LED s'allume.
- 9a. Le QWIK TUNE® est plus sensible et le compteur agit plus vite que les autres accordeurs de guitare. Sur certaine guitares, l'aiguille sur le compteur LCD pourrait se déplacer plus rapidement d'une indication à l'autre. Si cela arrive essayez de pincer la corde de la guitare plus légèrement. Aussi, lorsque vous accordez une guitare acoustique, assurez-vous qu'il n'y ait pas de bruit de fond dans la salle (voix, autres instruments de musique, radio, etc).
10. Lorsque LOW BATT apparaît dans le coin droit au dessus du compteur, remplacez la batterie avec une batterie de voltage S006P 9.
11. Après deux minutes de non-usage, QWIK TUNE® s'arrêtera automatiquement pour conserver la puissance de la batterie.
12. Les prises **IN** et **OUT** sont disponibles pour que QWIK TUNE® puisse être utilisé "in line" pendant que vous jouez sans affecter le son de la guitare.

Appréciez votre musique!

### ANWEISUNGEN

1. Für elektrische Gitarren stecken Sie das Kabel in die "IN"-Fassung. Für akustische Gitarren halten Sie die Gitarre so, daß sich die Öffnung 100-200 mm von den vier "MIC" Öffnungen an der Vorderseite des Stimmers befindet.
2. Drücken Sie auf **ON**.
3. Für automatisches Stimmen schlagen Sie eine Saite an. Die zu stimmende Saite zeigt sich am unteren Ende des LCD-Messers an. (Wenn die angezeigte Saite nicht richtig ist, benutzen Sie "Manual" Stimmen für diese Saite.)
4. Zum "Manual" - Stimmen, drücken Sie auf **STRING** (Saite). Am unteren Ende des Messers wird sich **LOW E** zeigen. Um eine weitere Saite zu stimmen, drücken Sie wiederum auf **STRING**.
5. Um vom manuellen Stimmen auf automatisches Stimmen umzuschalten, drücken Sie auf **AUTO/MAN**.
6. Wenn während des Stimmens die Nadel zur linken von "0" steht, ist die Saite zu tief (♭) gestimmt. Erhöhen Sie die Spannung für diese Saite. Die Saite erneut anschlagen und wiederholen, bis die Nadel genau unter dem "0" des Messers steht. Die Saite ist dann richtig gestimmt.
7. Wenn die Nadel zur rechten der "0" steht, ist die Saite zu hoch (#) gestimmt. Lassen Sie die Spannung etwas nach. Saite erneut anschlagen und wiederholen, bis die Nadel genau unter dem "0" des Messers steht.
8. Die drei LEDs leuchten folgendermaßen auf:
  - (♭) die Saite ist -1 bis -50 "cents" unter der korrekten Tonhöhe.
  - TUNE die Saite ist richtig gestimmt.
  - (#) die Saite ist 1 bis 50 "cents" über der korrekten Tonhöhe.
 Wenn das (♭)-LED aufleuchtet, Anweisungen wie in Nr. 6 oben befolgen.  
 Wenn das (#)-LED aufleuchtet, Anweisungen wie in Nr. 7 oben befolgen.
9. Wenn die Saite mehr als -50 oder +50 "cents" von der absoluten Tonhöhe liegt, die Saite lockern oder anziehen, bis eines der LED-Lichter aufleuchtet.
- 9a. QWIK TUNE® ist empfindlicher und der Messer reagiert schneller als manche anderen Stim-

ngeräte für Gitarren. Bei manchen Gitarren kann es sein, daß der LCD-Messer sich rasch von einer Messung zur anderen bewegt. Sollte dies der Fall sein, so schlagen Sie die Gitarrensaite etwas leichter an. Vergewissern Sie sich ebenfalls beim Einstimmen einer akustischen Gitarre, daß der Raum frei von Nebengeräuschen ist (z.B. Stimmgeräusche, andere Musikinstrumente, Radio, etc.).

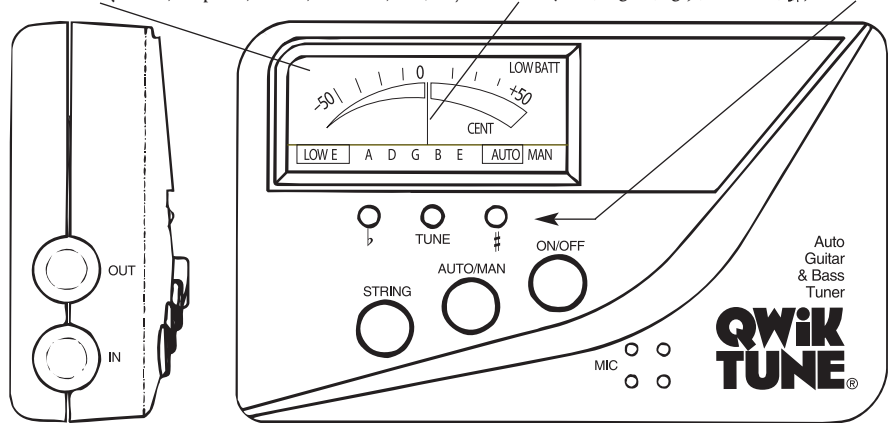
10. Wenn LOW BATT in der oberen rechten Ecke des Messers erscheint, die Batterie mit einer S006P 9 Volt Batterie ersetzen.
11. Nach 2 Minuten von Nichtgebrauch schaltet sich QWIK TUNE® automatisch aus, um Batterien zu sparen.
12. **IN** und **OUT**-Fassungen werden geliefert, damit QWIK TUNE® auch während einer Vorführung benutzt werden kann, ohne den Ton der Gitarre zu beeinflussen.

Viel Spaß beim Musizieren!

### AANWIJZINGEN

1. Voor elektrische gitaren steekt u de kabel in de "IN" aansluiting. Voor akoestische gitaren moet het klankgat van de gitaar ongeveer 20 cm van de 4 "MIC" opening aan de voorkant van het stemapparaat gehouden worden.
2. Druk op **ON**.
3. Voor automatisch stemmen slaat u een snaar aan. De snaar die gestemd moet worden, wordt onderaan op de LCD meter aangegeven. (Als de aangegeven snaar verkeerd is, dan stemt u de snaar manueel).
4. Voor manueel stemmen drukt u op **STRING**. De **LAGE E** wordt onderaan op de meter aangegeven. Om nog een andere snaar te stemmen drukt u weer op **STRING**.
5. Om te veranderen van manueel naar automatisch stemmen, drukt u op **AUTO/MAN**.
6. Wanneer u bezig bent met stemmen en de naald stopt links van de "0," dan is de toon van de snaar te laag (♭). Verhoog de spanning op de snaar. De snaar opnieuw aanslaan. Herhalen totdat de naald van de meter precies onder de "0" staat. De snaar is dan op de juiste toonhoogte.
7. Als de naald rechts van de "0" stopt, dan is de toon van de snaar te hoog (#). Verlaag de spanning op de snaar. De snaar opnieuw aanslaan. Herhalen totdat de naald van de meter precies onder de "0" staat.
8. De 3 LED lichten gaan op de navolgende manier aan:
  - (♭) De snaar is -1 tot -50 honderdste onder de juiste toonhoogte.
  - TUNE De snaar is op de juiste toonhoogte.
  - (#) De snaar is +1 tot +50 honderdste boven de juiste toonhoogte.
 Als het (♭) LED licht aangaat, volg dan de aanwijzingen in nummer 6 hierboven.  
 Als het (#) LED licht aangaat, volg dan de aanwijzingen in nummer 7 hierboven.
9. Als de snaar meer dan -50 of +50 honderdste van de juiste toonhoogte is, dan de snaar spannen of lossen zetten tot een van de LED lichten aangaat.
- 9a. De QWIK TUNE® is gevoeliger en de meter reageert sneller dan menig ander stemapparaat voor gitaren. Bij sommige gitaren kan het zijn dat de LCD meter snel van de één naar de andere kant gaat. Mocht dit het geval zijn, sla dan de snaar lichter aan. Zorg er voor dat bij het stemmen van een akoestische gitaar er niet teveel

LCD METER (Messers, Compteur, Medidor, Misuratore, メーター) NEEDLE (Nadel, L'aiguille, Aguja, l'indicatore, 針) LED's



achtergrond geluiden aanwezig zijn, (stemmen, andere muziekinstrumenten, radio, enz.).

10. Wanneer LOW BAT in de rechterbovenhoek van de meter verschijnt, dan de batterij met een SO06P 9 volt batterij vervangen.
11. Na 2 minuten niet gebruiken, zal QWIK TUNE® automatisch stoppen om het gebruik van de batterij te besparen.
12. De **IN** en **OUT** dienen voor de aansluiting van de gitaar (IN) en een versterker (OUT) zodat er tijdens een optreden gebruik gemaakt kan worden van de QWIK TUNE®, zonder de toon van de gitaar te beïnvloeden.

VEEL PLEZIER BIJ HET SPELEN!

## ISTRUZIONI

1. Per chitarre elettriche, inserire il cavo nella presa "IN." Per chitarre acustiche, tenere la chitarra in modo che l'apertura della cassa armonica sia a circa 10/20 cm. dai quattro microfoni "MIC" situati nella parte anteriore dell'accordatore.
2. Premere **ON**.
3. Accordatura automatica: suonare una corda. La corda che si sta accordando comparirà nella parte inferiore del misuratore LCD. (Se compare una corda sbagliata, usare l'accordatura Manuale per quella corda.)
4. Accordatura manuale: premere **STRING**. Nella parte inferiore del misuratore comparirà **LOW E** (Mi basso). Per accordare un'altra corda, premere di nuovo **STRING**.
5. Per passare dall'accordatura manuale a quella automatica, premere **AUTO/MAN**.
6. Se mentre si accorda l'indicatore si ferma a sinistra dello "0," la corda è più bassa do mezzo tono (♭). Aumentare la tensione. Ripetere finché l'indicatore è perfettamente allineato con lo "0." La corda è allora intonata.
7. Se l'indicatore si ferma a destra dello "0," la corda è più alta di mezzo tono (#). Diminuirne la tensione. Suonare do nuovo la corda; ripetere finché l'indicatore è perfettamente allineato con lo "0."
8. Le 3 LED si accenderanno come segue:
  - (♭) la corda è da 1 a 50 centesimi al di sotto del tono corretto.
  - (**TUNE**) la corda è intonata.
  - (#) la corda è da 1 a 50 centesimi al di sopra del tono corretto.Se si accende (♭) LED, seguire le istruzioni come dal punto 6 sopra.
- Se si accende (#) LED, seguire le istruzioni come dal punto 7 sopra.
9. Se la corda è a più di -50 o +50 centesimi dal tono corretto, stringerla o allentarla finché non si accende una delle luci dello LED.
10. Quando nella parte superiore destra del misuratore compare la scritta LOW BATT, rimpiazzare la pila con una pila SO06P da 9 volt.
11. Se non è in uso per due minuti, QWIK TUNE® si spegnerà automaticamente per risparmiare la carica della batteria.
12. QWIK TUNE® è dotato di prese **IN** e **OUT**, in modo da poter essere usato in line durante lo spettacolo senza influire sul suono della chitarra.

Godetevi la vostra musica!

## INSTRUÇÕES

1. Para guitarras eléctricas, inseri o cabo na conexão "IN." Para guitarras acústicas, segura numa maneira que a saída de som fique entre 100 a 200 mm dos quatro microfones "MIC" na face da afinador.
2. Aperte o **ON/OFF**.
3. Para afinação automática, basta tocar corda qualquer. A corda que está sendo afinado vai aparecer no baixo do contador LCD. (Se a corda mostrada está errada, use a afinação manual com aquela corda.)
4. Para afinação manual, aperte o botão **STRING**. **LOW E** aparecerá no baixo do contador. Aperte o **STRING** de novo para afinar outra corda.
5. Para trocar de afinação manual à automática aperte o botão **AUTO/MAN**.
6. Enquanto está afinando, se a agulha pare na esquerda do "0" o tom da corda está baixo (♭). Aumenta a tensão da corda. Toca a corda de novo. Repete até que a agulha centraliza se em baixo do "0" no contador. O corda então está afinado.
7. Se a agulha pare na direita do "0" o tom está alto (#). Afrouxa a tensão da corda. Toca a corda de novo. Repete até que a agulha centraliza se em baixo do "0" no contador.
8. Os 3 LED iluminarão-se na seguinte maneira:
  - (♭) A corda está -1 a -50 'cents' abaixo do tom certo.
  - (**TUNE**) A corda está afinada.
  - (#) A corda está +1 a +50 'cents' em cima do tom certo.Se a (♭) LED ilumina-se, siga as instruções de ponto 6.
- Se a (#) LED ilumina-se, siga as instruções de ponto 7.
9. Se a corda está mais de -50 ou +50 'cents' fora de tom certo, aperte ou afrouxa a corda até que uma das LED se ilumina.
- 9a. A QWIK TUNE® é mais sensível e o contador é mais rápido do que algumas outras afinadores de guitarras. Com algumas guitarras, a agulha no LCD vai mover se mais rapidamente de uma ponta para outra. Se isto acontece, tente tocando a corda numa maneira mais suave. Também, quando está afinando uma guitarra acústica, verifica que não há barulho na sala (vozes, outras instrumentos, radio, etcétera).
10. Quando o LOW BATT aparece acima no lado direita do contador, troca a pilha com um de tipo SO06P de 9 volt.
11. Depois de 2 minutos de não ser usado, QWIK TUNE® vai desligar automaticamente.
12. Os conexões **IN** e **OUT** permitem que o QWIK TUNE® pode ser usado simultaneamente durante uma apresentação sem afetar o som da guitarra.

Diverta-se com sua musica!

This product complies with FCC Part 15 rules. Operation of this product is permitted in USA provided this product does not cause harmful interference and provided this product accepts interference from other devices, even if that interference is detrimental to performance of this product.

Get the Scoop on the Latest in Tuners & Metronomes!  
[www.qwiktunetuners.com](http://www.qwiktunetuners.com)



What's New in Guitars Effects & Accessories!  
[www.danelectro.com](http://www.danelectro.com)

## INSTRUCCIONES

1. Para guitarras eléctricas conecte el cable en el conector "IN." Para guitarras acústicas, sujete la guitarra de manera que la salida del sonido quede a una distancia entre 4-6 inches (10-20 centímetros) de las 4 salidas de sonido "MIC" situadas al frente del afinador.
2. Presione **ON**.
3. Para afínación automática hacer resonar cualquier cuerda. La cuerda que se está afinando aparecerá señalada en la parte baja del medidor LCD. (Si la cuerda que aparece señalada no es la correcta, use el afinador manual para esa misma cuerda.)
4. Para afinar manualmente presione el botón **STRING**. **LOW E** aparecerá señalada en la parte baja del dididor. Para afinar otra cuerda vuelva a presionar el botón **STRING**.
5. Para cambiar de afinación manual a automática presione **AUTO/MAN**.
6. Mientras afina, si la aguja se detiene a la izquierda de la marca "0," el tono de la cuerda es bajo (♭). Aumente la tensión de la cuerda. Resuene la cuerda nuevamente. Repita hasta que la aguja en el medidor coincide con el punto "0" Es el punto donde la cuerda queda afinada.
7. Si la aguja se detiene a la derecha del punto "0," el tono de la cuerda esta alto (#). Disminuya la tensión de la cuerda. Resuene la cuerda nuevamente. Repita hasta que la aguja del medidor coincide con el punto "0".
8. Los 3 LED alumbrarán de la siguiente manera:
  - (♭) si la cuerda está -1 y -50 'cents' por debajo del tono correcto.
  - (**TUNE**) si la cuerda está afinada.
  - (#) si la cuerda está entre +1 y +50 cents' por encima del tono correcto.Si la (♭) LED se ilumina, siga las indicaciones del numeral 6 de estas instrucciones.
- Si la (#) LED se ilumina, siga las indicaciones del numeral 7 de estas instrucciones.
9. Si la cuerda está por encima de -50 o +50 cents' del tono real, tensión o destensione la cuerda hasta que uno de los LED se ilumine.
- 9a. El QWIK TUNE® i (afinador rápido) es más sensible y el medidor trabajará más rápido que otros afinadores de guitarra. En algunas guitarras la aguja en el medidor LCD se puede mover rápidamente de una lectura a otra. Si esto sucede trate de resonar la cuerda de la guitarra de manera más

## 取り扱い説明書

1. エレキギターの場合は ケーブルを "IN" と記されているジャックに差し込んで下さい。  
アコースティックギターの場合は サウンド ホールがチューナーの前面にある "MIC" と記されている穴から 10 - 20 cm のところに位置するようにギターを持って下さい。
2. "ON" の スイッチを おして下さい。
3. オートマティックのチューニングの場合は、どの弦でもけっこうですから弾いて下さい。その弾いた弦のデータが チューナーの下の方にある LCDメーターに表示されます。他の弦をチューニングする時は その弦を改めて弾きます。
4. 手動チューニングの場合は、ひとつの弦を弾くと "LOW E" という表示がメーターに出ます。他の弦をチューニングする時はその弦を改めて弾きます。
5. 手動からオートマティックに切り替えるには "AUTO/MAN" のボタンを押して下さい。
6. チューニングをしている際に 針が "0" (ゼロ) の左側で止った時は その弦はゆるい (♭ フラット) ので 張を強くして下さい。そして、もう一度 弾いて確かめ、メーターの針が "0" の所に来るまでこれを繰り返して下さい。これで調弦はでき上ります。
7. もし針が "0" の右側で止った時は 張が強すぎる (# シャープ) ので 張をゆるめて下さい。そして、もう一度 弦を弾いてみて メーターの針が "0" の所に来るまで繰り返して下さい。
8. LEDには 次の三種類があります。
  - ♭ は弦が 正しい音程から -1 から-50セント低いことを 示しています。
  - TUNE は弦の張力が正しいことを 示しています。
  - # は弦が 正しい音程から +1 から+50セント高いことを 示しています。従って、-♭ がついた時は 上記の項目6の指示に従って下さい。もし、-#がついた時は 上記の項目7に従って下さい。
9. もし弦が -50又は +50セント以上 正しい音程からずれている場合は 弦を締めるか弛めるかして どちらかのLEDがつくまで 調整して下さい。

9A. QWIK TUNEは 他のメーカーのチューナーよりも 往々にしてより敏感でメーターの動きが速くできています。ギターによっては LCDメーターの針が速く動きすぎる事があります。このような場合には 弦をより軽く弾いてみて下さい。アコースティックギターの場合は 部屋で他の音がないように注意して下さい。(人の声、他の楽器、ラジオ等。)

10. メーターの右上のかどに "LOW BATT" という表示がでた時は 9ボルトの SO06P もしくは 同等の電池と交換して下さい。

11. 使用しないで2分間放置すると QWIK TUNE は バッテリーの寿命を保つために 自動的に電気が切れます。

12. QWIK TUNE には "IN" と "OUT" のジャックがあって ギター演奏中に音色をそこなわずに インライン (IN LINE) でチューニングができるようになっていきます。

ギター演奏を お楽しみ下さい。

suave. Igualmente cuando afine una guitarra acústica asegúrese de que no halla ruido en el ambiente (voces, otros instrumentos, radio, etcétera).

10. Cuando LOW BATT aparezca arriba al lado derecho del medidor, remplace la batería por una SO06P de 9 voltios.
11. Después de 2 minutos de no uso, el QWIK TUNE® se apagará automáticamente para proteger la carga de la batería.
12. Se suministran los conectores **IN** y **OUT** para que el QWIK TUNE® puede ser usado simultáneamente durante una presentación sin que afecte el sonido de la guitarra.

¡DISFRUTE SU MUSICA!

EEC Agent: John Hornby Skewes & Co., Ltd.  
Salem House, Parkinson Approach, Garforth, Leeds LS25 2HR UK

© EC 2007